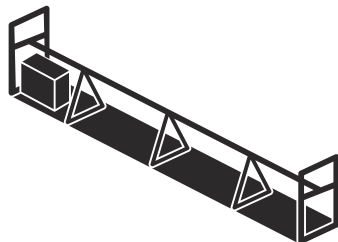




Husqvarna®



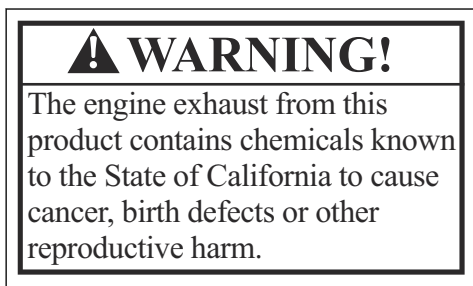
BE 20, BE 30, BD 32, BD 42, BD 52, BD 62

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	2	Rozwiązywanie problemów.....	15
Bezpieczeństwo.....	4	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	16
Montaż.....	8	Dane techniczne.....	16
Przeznaczenie.....	11	Deklaracja zgodności WE.....	20
Przegląd.....	13		

Wstęp

65 ustawa stanu Kalifornia



Opis produktu

Niniejszy produkt to system wibratora do betonu.
Produkt jest wyposażony w elektryczny (BE 20) lub

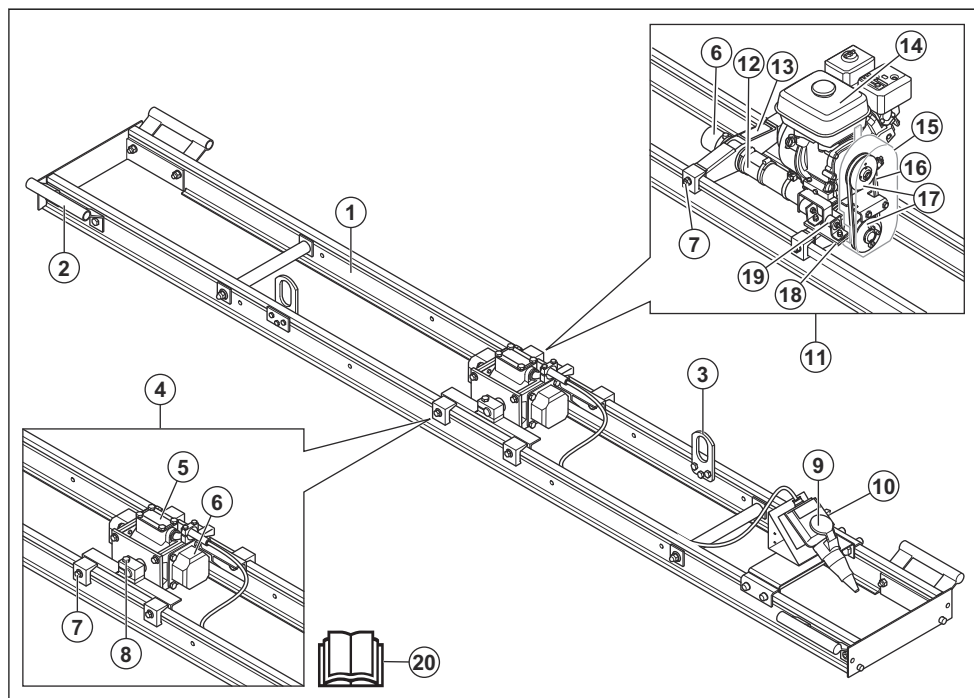
spalinowy (BE 30) układ napędowy. Układ napędowy jest używany w połączeniu z BD belką. BDPodwójne belki BD to belki wibracyjne przeznaczone do zagęszczania i poziomowania betonu podczas jego wylewania. Belki BD zawierają 2 równoległe belki aluminiowe i są dostępne w różnych rozmiarach.

Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do profesjonalnej pracy. Produkt jest przeznaczony do zagęszczania betonu, poziomowania miejsca wylewania betonu oraz do wygładzania powierzchni. Produkt wykorzystuje się na średnich i dużych podłogach betonowych. Produkt może być używany do wibrowania betonu na maksymalnej głębokości 150 mm. Układ napędowy BE 20 może być również wykorzystywany do wibracji powierzchniowej.

Nie używać produktu do innych zadań.

Przegląd produktu



1. Belka (BD)
2. Uchwyt
3. Ucho do podnoszenia
4. Elektryczny układ napędowy (BE 20)
5. Tabliczka znamionowa
6. Obciążniki mimośrodowe
7. Śruba regulacji do ustawiania położenia na belce
8. Śruba regulacji do ustawiania wibracji poziomych i pionowych
9. Złącze elektryczne (BE 20)
10. Przełącznik ON/OFF (BE 20)
11. Spalinowy układ napędowy (BE 30)
12. Wysięgnik
13. Tabliczka znamionowa
14. Silnik
15. Osłona paska napędowego
16. Pasek napędowy
17. Koła pasowe
18. Element wibracyjny
19. Elementy amortyzujące
20. Instrukcja obsługi

Symbole znajdujące się na produkcie



OSTRZEŻENIE: Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przed użyciem produktu upewnić się, że wszystkie wskazówki zostały zrozumiane.



Używać ochronników słuchu.



Stosować rękawice ochronne.



Nie dotykać kół pasowych. Ryzyko odniesienia obrażeń.



Punkt podnoszenia na ramie zabezpieczającej.



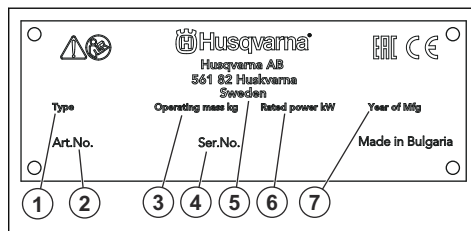
Emisja hałasu do otoczenia zgodna z dyrektywą WE. Poziom hałasu emitowanego przez urządzenie jest określony w rozdziale *Dane techniczne na stronie 16* oraz na tabliczce znamionowej.



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami wspólnoty europejskiej.

7. Numer produktu
8. Napięcie, V
9. Producent
10. Prąd, A
11. Częstotliwość, Hz

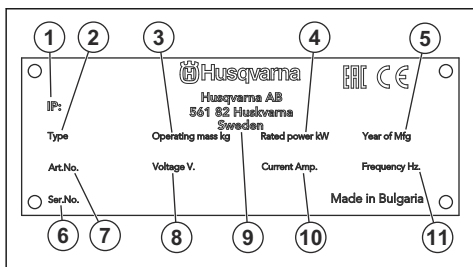
Tabliczka znamionowa (BE 30)



1. Typ produktu
2. Numer produktu
3. Waga produktu
4. Numer seryjny
5. Producent
6. Moc znamionowa
7. Rok produkcji

Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

Tabliczka znamionowa (BE 20)



1. Klasyfikacja IP
2. Typ produktu
3. Waga produktu
4. Moc znamionowa
5. Rok produkcji
6. Numer seryjny

ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT

Zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasz produkt, jeśli:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać

- urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści Instrukcji Obsługi.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń
 - Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
 - Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
 - Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
 - Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
 - Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
 - Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
 - Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
 - Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać urządzenia
 - Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
 - Podczas pracy urządzenie niniejsze wytwarza pole elektro-magnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
 - Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
 - Nie stosować uszkodzonego produktu.
 - Nie należy dokonywać modyfikacji produktu.
 - Nie używać produktu, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Operator powinien upewnić się, że potrafi szybko wyłączyć urządzenie w razie awarii
- Operator musi mieć siłę fizyczną niezbędną do bezpiecznej obsługi produktu.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 7*.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.

- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dbać o oświetlenie.
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Należy upewnić się, że nie ma ryzyka aby użytkownik lub produkt spadły z wysokości.
- Upewnić się, że na uchwycie nie ma oleju.
- Nie należy używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Należy pamiętać o niebezpieczeństwie wyrzucania z dużą prędkością cząstek ciał stałych. Wszystkie osoby w miejscu pracy powinny używać zatwierdzonych środków ochrony osobistej. Należy usunąć luźne przedmioty z obszaru pracy.
- Przed oddaleniem się od urządzenia należy zatrzymać je i odłączyć od źródła zasilania.
- Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej produktu.
- Zachować ostrożność, ponieważ ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- Nie siadać na produkcie.
- Nie uderzać produktu.
- Należy upewnić się, że operator lub inne osoby nie zaplącają się w przewody lub wałki i nie przewrócą się na nie w miejscu pracy.
- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy sprawdzić, czy w miejscu pracy znajdują się ukryte przewody, kable i rury. Nie wolno używać produktu, jeśli nie ma pewności, że znajduje się on w bezpiecznym miejscu pracy.

Zasady bezpieczeństwa związane z emisją dźwięku



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas pracy urządzenia wibracje są przenoszone z produktu na ciało operatora. Regularna i częsta obsługa produktu może spowodować obrażenia ciała operatora lub zwiększyć ich poziom. Urazy mogą wystąpić w palcach, dłoniach, nadgarstkach, ramionach, barkach i/lub nerwach, dopływach krwi lub w innych częściach ciała. Urazy mogą być poważne i/lub trwałe i mogą rosnąć stopniowo w ciągu tygodni, miesięcy lub lat. Możliwe obrażenia obejmują uszkodzenie układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i innych struktur ciała.
- Objawy mogą wystąpić podczas użytkowania produktu lub w innych sytuacjach. W przypadku wystąpienia objawów i kontynuacji pracy z produktem objawy mogą się nasilić lub stać się trwałe. W przypadku wystąpienia tych lub innych objawów należy uzyskać pomoc medyczną:
 - Drętwienie, utrata czucia, mrowienie, klucie, ból, pieczenie, pulsujący ból, sztywność,

niezdarność, utrata siły, zmiana koloru skóry lub jej stanu.

- Objawy mogą się nasilać w niskich temperaturach. Podczas pracy w niskich temperaturach należy używać ciepłej odzieży i chronić ręce przed zimnem i wilgocią.
- W celu utrzymania prawidłowego poziomu drgań należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać urządzenie zgodnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi.
- Produkt jest wyposażony w system tłumienia drgań, który zmniejsza drgania przenoszone z uchwytów na operatora. Pozwól, aby urządzenie wykonało pracę. Nie należy popychać produktu na siłę. Trzymać urządzenie delikatnie za uchwyty, ale upewnić się, że produkt jest sterowany i obsługiwany w bezpieczny sposób. Nie wciskać uchwytów do ograniczników końcowych bardziej, niż jest to konieczne.
- Trzymać ręce wyłącznie na uchwycie lub na uchwytach. Trzymać wszystkie inne części ciała z dala od urządzenia.
- W przypadku wystąpienia silnych drgań należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Zanim przyczyna zwiększonych wibracji nie zostanie usunięta nie należy kontynuować pracy.

Ochrona przed pyłem



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Obsługa urządzenia może powodować gromadzenie się pyłu w powietrzu. Pył może spowodować poważne obrażenia ciała i trwałe problemy zdrowotne. Pył krzemionkowy jest klasyfikowany przez kilka instytucji jako szkodliwy. Przykłady problemów zdrowotnych to:
 - Śmiertelne choroby płuc, przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i zwłóknienie płuc
 - Rak
 - Wady wrodzone
 - Stan zapalny skóry
- Należy używać odpowiedniego sprzętu w celu zmniejszenia ilości pyłu i spalin w powietrzu oraz w celu ograniczenia ilości pyłu na sprzęcie, powierzchniach, ubraniach i częściach ciała. Przykładami środków kontroli są systemy odpylające i natryski wodne do wiązania pyłu. Tam, gdzie to możliwe, należy zmniejszyć ilość pyłu u źródła. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zamontowane i używane oraz że przeprowadzane są regularne czynności konserwacyjne.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Należy się upewnić, że środki ochrony dróg oddechowych dotyczą niebezpiecznych materiałów w miejscu pracy.

- Sprawdzić, czy w obszarze roboczym występuje odpowiedni przepływ powietrza.
- Jeśli jest to możliwe, skieruj wylot produktu w miejsce, w którym nie może on powodować przedostawania się pyłu do powietrza.

Bezpieczeństwo spalin



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Spaliny z silnika zawierają tlenek węgla, który jest bezwonnym, trującym i niebezpiecznym gazem. Wdychanie tlenku węgla może doprowadzić do śmierci. Tlenek węgla jest bezwonnym i nie widać go, więc nie można go wykryć. Objawem zatrucia tlenkiem węgla są zawroty głowy, ale osoba może stracić przytomność bez ostrzeżenia, jeśli ilość lub stężenie tlenku węgla jest wystarczające.
- Spaliny zawierają również niespalone węglowodory, w tym benzen. Ich długotrwałe wdychanie może być groźne dla zdrowia.
- Wydobywające się lub wyczuwalne spaliny również zawierają tlenek węgla.
- Nie używać silnika spalinowego wewnątrz pomieszczeń ani w miejscach, w których przepływ powietrza nie jest wystarczający.
- Nie wdychać oparów spalin.
- Upewnić się, że przepływ powietrza w miejscu pracy jest wystarczający. Jest to bardzo ważne w przypadku eksploatacji produktu w rowach i innych małych obszarach roboczych, w których spaliny mogą się łatwo gromadzić.

Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Sprawdzić, czy tłumik nie jest wadliwy lub uszkodzony. Sprawdzić, czy tłumik jest prawidłowo przymocowany do produktu.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

Środki ochrony osobistej



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystań z pomocy dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu z osłonami bocznymi.
- Stosować rękawice ochronne.
- Używać obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Używać zatwierdzonych ubrań roboczych lub podobnych dobrze dopasowanych ubrań z długimi rękawami i nogawkami.

Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.
- Użyć gaśnicy proszkowej klasy „ABE” lub gaśnicy zawierającej dwutlenek węgla typu „BE”.

Zespoły zabezpieczające na osprzęcie



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie należy używać maszyny z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone, skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące paliwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Paliwo jest łatwopalne, a spaliny mogą wybuchnąć. Zachować ostrożność, aby nie dopuścić do obrażeń ciała, pożaru lub wybuchu.
- Nie wdychać oparów paliwa. Opary paliwa są trujące i mogą spowodować obrażenia ciała. Należy zapewnić odpowiedni przepływ powietrza.

- Nie odkręcać korka zbiornika paliwa ani nie uzupełniać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony.
- Przed rozpoczęciem tankowania poczekać na ostygnięcie silnika.
- Nie tankować w pomieszczeniach zamkniętych. Niewystarczający przepływ powietrza może doprowadzić do obrażeń lub śmierci na skutek uduszenia lub zatrucia tlenkiem węgla.
- Nie palić tytoniu w pobliżu paliwa lub silnika.
- Nie umieszczać gorących przedmiotów w pobliżu paliwa lub silnika.
- Nie tankować w pobliżu iskier i otwartych płomieni.
- Przed tankowaniem pomału odkręcić korek zbiornika paliwa i ostrożnie zwolnić ciśnienie.
- W przypadku kontaktu paliwa ze skórą mogą wystąpić obrażenia. W przypadku kontaktu paliwa ze skórą należy użyć wody z mydłem w celu jego usunięcia.
- W przypadku rozlania paliwa na ubranie należy je natychmiast zmienić.
- Nie napieniać zbiornika paliwa całkowicie. Ciepło powoduje zwiększenie objętości paliwa. Pozostawić wolną przestrzeń na górze zbiornika.
- Do końca dokręcić korek zbiornika paliwa. W przypadku braku dokręcenia korka zbiornika paliwa istnieje ryzyko powstania pożaru.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy je przenieść na odległość co najmniej 3 m/10 stóp od miejsca tankowania.
- Nie uruchamiać produktu, jeśli znajduje się na nim paliwo lub olej silnikowy. Usunąć zbędne paliwo i olej silnikowy i poczekać, aż produkt wyschnie przed uruchomieniem silnika.
- Regularnie sprawdzać silnik pod kątem nieszczelności. W przypadku występowania wycieków z układu paliwowego nie uruchamiać silnika aż do momentu ich usunięcia.
- Nie sprawdzać szczelności silnika palcami.
- Przechowywać paliwo wyłącznie w atestowanych kanistrach.
- Podczas przechowywania produktu i paliwa należy upewnić się, że paliwo i opary paliwa nie mogą spowodować uszkodzeń.
- Paliwo należy spuszczać wyłącznie do atestowanych kanistrów, na wolnym powietrzu i z dala od iskier i ognia.

Bezpieczeństwo elektryczne



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wtyczka zasilania musi zgodna z gniazdem zasilania. Nie modyfikować wtyczki. Nie używać adapterów w przypadku uziemionych produktów. Wtyczki zasilania bez wprowadzonych modyfikacji oraz odpowiednie gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu przemieszczenia produktu.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka za przewód zasilania. Nie ciągnąć z przewód.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie zahacza o drzwi, ogrodzenia lub inne przeszkody, które mogą doprowadzić do uszkodzenia przewodu.
- Sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka zasilania nie są uszkodzone i są w dobrym stanie.
- Nie podłączać uszkodzonego przewodu zasilającego do produktu.
- Nie dotykać przewodu zasilającego, jeśli ulegnie on uszkodzeniu podczas pracy produktu. Odłączyć przewód zasilający od gniazda zasilania.
- Przewód zasilający należy utrzymywać z dala od źródeł wody, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.
- Produkt należy chronić przed deszczem i wodą. Dostanie się wody do wnętrza produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli produkt jest używany w wilgotnym środowisku, należy użyć zasilacza z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Wyłącznik RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyczyścić urządzenie w celu usunięcia niebezpiecznych materiałów.
- Przed przystąpieniem do konserwacji odłączyć fajkę świecy zapłonowej.
- Spaliny silnikowe mają wysoką temperaturę, mogą zawierać iskry, które mogą się stać przyczyną pożaru. Nie należy włączać urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie należy modyfikować maszyny. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Wymienić uszkodzone, zużyte lub zniszczone części.
- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika. Zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej wykonanie pozostałych czynności serwisowych.
- Przed włączeniem silnika po zakończeniu konserwacji należy wyjąć wszystkie narzędzia z urządzenia. Luźne narzędzia lub narzędzia przymocowane do obracających się części mogą wysunąć się i spowodować obrażenia.
- Po zakończeniu konserwacji należy sprawdzić poziom wibracji w urządzeniu. Jeśli nie jest prawidłowy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Należy dopilnować przeprowadzania regularnej konserwacji produktu przez autoryzowany punkt serwisowy.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- W przypadku nieprawidłowo lub nieregularnie przeprowadzanej konserwacji wzrasta ryzyko obrażeń oraz uszkodzenia produktu.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 7*.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy zatrzymać silnik i upewnić się, że wszystkie części urządzenia wystygły.

Montaż

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed zmontowaniem produktu należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Regulacja siły odśrodkowej (BE 20)



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do regulacji siły odśrodkowej należy odłączyć źródło zasilania.

1. Wykręcić śruby z pokryw obciążników mimośrodowych. Po każdej stronie układu napędowego znajduje się 1 pokrywa.

2. Wymontować pokrywy obciążników mimośrodowych.
3. Odkręcić nakrętki mocujące obciążniki mimośrodowe. Dostępne pozycje znajdują się w tabeli i na pokrywach.
4. Obrócić obciążniki mimośrodowe o 180°, aby wyregulować siłę odśrodkową.



UWAGA: Wykonać taką samą regulację na obu końcach układu napędowego.

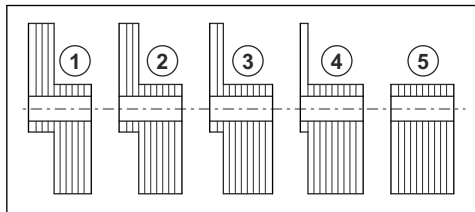
5. Zamocować obciążniki mimośrodowe.
6. Zamontować pokrywy. Upewnić się, że uszczelki pokryw są w dobrym stanie.

Uwaga: Siła odśrodkowa jest ustawiana fabrycznie na położenie 4.

Montaż układu napędowego na belce (BE 20)

Zaleca się wyregulowanie siły odśrodkowej przed zamontowaniem układu napędowego na belce. Patrz *Regulacja siły odśrodkowej (BE 20) na stronie 8.*

1. Ustawić belkę na równym podłożu.
2. Ustawić układ napędowy na środku belki.
3. Dokręć śruby (E). Dokręć momentem 68 Nm.



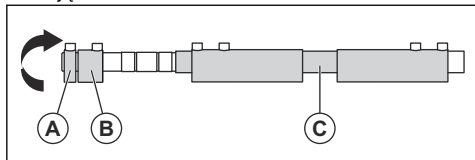
Liczba obciążników	1	2	3	4	5
Siła odśrodkowa, N	920	1850	2770	3690	4620

Regulacja siły odśrodkowej (BE 30)



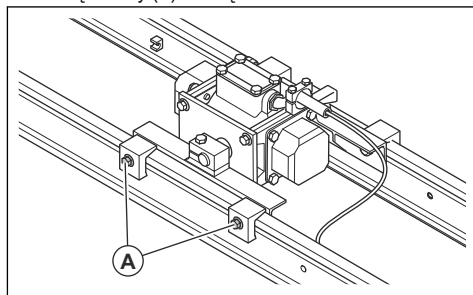
OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, przed przystąpieniem do ustawiania siły odśrodkowej wyłączyć silnik i wymontować korek świecy zapłonowej.

1. Zdjąć korek.



2. Poluzować śruby mocujące obciążniki mimośrodowe (A) i (B).
3. Obrócić obciążniki mimośrodowe (A) i (B) o 180°, aby wyregulować siłę odśrodkową.
4. Dokręcić śruby mocujące obciążniki mimośrodowe (A) i (B).
5. Założyć korek. Upewnić się, że pierścienie O-ring są prawidłowo zamocowane.

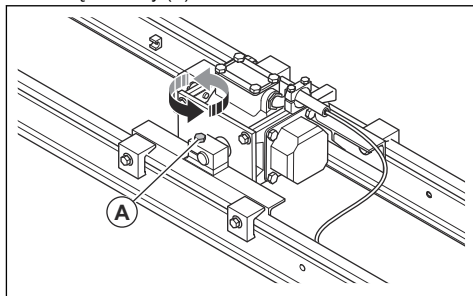
Ciężar	C	A+C	B+C	A+B+C
Siła odśrodkowa, N przy 3600 min ⁻¹	1920	2140	2400	2620



4. Sprawdzić zakres ruchu belki.
 - a) Uruchamianie produktu Patrz *Uruchamianie elektrycznego układu napędowego (BE 20) na stronie 11.*
 - b) Upewnić się, że belka porusza się płynnie.
 - c) Jeśli belka nie porusza się płynnie, wyłączyć produkt. Patrz *Zatrzymywanie elektrycznego układu napędowego (BE 20) na stronie 13.*
 - d) Przesunąć układ napędowy w prawo lub w lewo i ponownie sprawdzić ruch.
5. Wykonać procedurę ponownie, aż ruch stanie się płynny.

Montaż układu napędowego do wibracji powierzchniowej (BE 20)

1. Odkręcić śruby (A).

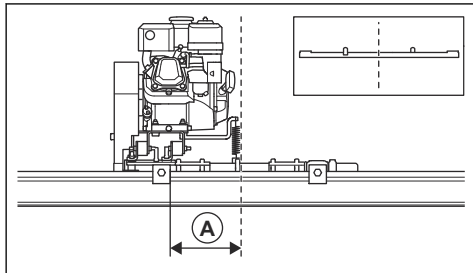


2. Obrócić układ napędowy o 90°.
3. Wkręcić śruby (A).

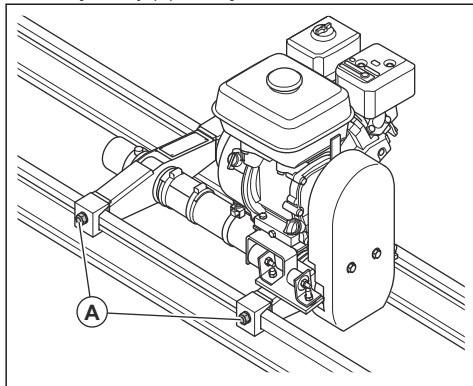
Montaż układu napędowego na belce (BE 30)

Zaleca się wyregulowanie siły odśrodkowej przed zamontowaniem układu napędowego na belce. Patrz *Regulacja siły odśrodkowej (BE 30) na stronie 9*.

1. Ustawić belkę na równym podłożu.
2. Umieścić element wibracyjny układu napędowego 200 mm/7,9 cala (A), rozpoczynając od środka belki.



3. Dokręć śruby (E). Dokręć momentem 68 Nm.

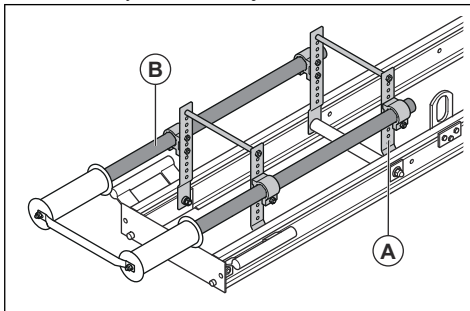


4. Sprawdzić zakres ruchu belki.
 - a) Uruchamianie produktu Patrz *Uruchamianie spalinowego układu napędowego (BE 30) na stronie 12*.
 - b) Upewnić się, że belka porusza się płynnie.
 - c) Jeśli belka nie porusza się płynnie, wyłączyć produkt. Patrz *Zatrzymanie spalinowego układu napędowego (BE 30) na stronie 13*.
 - d) Przesunąć układ napędowy w prawo lub w lewo i ponownie sprawdzić ruch.
5. Wykonać procedurę ponownie, aż ruch stanie się płynny.

Montaż stabilizatora U2

Stabilizator U2 dostępny jest jako wyposażenie opcjonalne. Ze stabilizatora należy korzystać, gdy produkt znajduje się na szynach nośnych. Rolki na stabilizatorze są wyposażone w gumową osłonę.

1. Zamontować wsporniki (A) na belce za pomocą dostarczonych śrub i nakrętek.



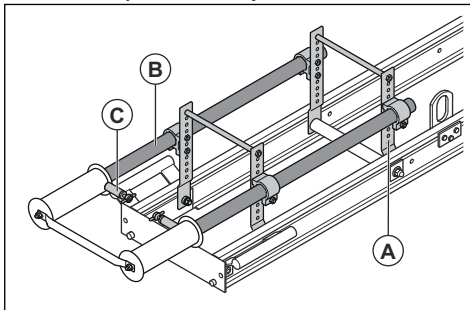
2. Wyregulować wysokość i długość ramienia przedłużającego (B).

Uwaga: Wysokość między dolną krawędzią ramienia przedłużającego a belką można regulować w zakresie od 125 mm/6 cali do 250 mm/10 cali w odstępach 25 mm/1 cal. Długość można zwiększyć w zakresie od 130 mm/5 cali do 500 mm/16 cali.

Montaż stabilizatora U3

Stabilizator U3 dostępny jest jako wyposażenie opcjonalne. Ze stabilizatora należy korzystać, gdy produkt znajduje się na szynach nośnych. Rolki na stabilizatorze są wyposażone w gumową osłonę. Stabilizator jest wyposażony w koła przymocowane do wału. Wał i koła podnoszą belkę z betonowej powierzchni. Dzięki temu łatwiej jest przesunąć belkę z powrotem po powierzchni betonowej.

1. Zamontować wsporniki (A) na belce za pomocą dostarczonych śrub i nakrętek.



2. Wyregulować wysokość i długość ramienia przedłużającego (B).

Uwaga: Wysokość między dolną krawędzią ramienia przedłużającego a belką można regulować w zakresie od 125 mm/6 cali do 250 mm/10 cali w odstępach 25 mm/1 cal. Długość można zwiększyć w zakresie od 130 mm/5 cali do 500 mm/16 cali.

3. Wyregulować wysokość belki za pomocą uchwytów (C).

Przeznaczenie

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem produktu należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Przed obsługą produktu (BE 20)

- Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Wykonywać regularne prace konserwacyjne. Patrz *Plan konserwacji na stronie 13*.
- Upewnić się, że złącze elektryczne i przewód zasilania produktu nie są uszkodzone.
- Upewnić się, że przewód zasilający może swobodnie poruszać się po betonowej powierzchni podczas pracy.
- Upewnić się, że dolna krawędź urządzenia jest prosta. Patrz *Ustawianie dolnej krawędzi produktu prosto na stronie 11*.
- Upewnić się, że szyny są stabilne. Niestabilne szyny mogą spowodować przechylenie produktu lub uniemożliwić jego prawidłowe przemieszczanie.

Przed obsługą produktu (BE 30)

- Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Przeczytać instrukcję obsługi dostarczoną przez producenta silnika.
- Wykonywać regularne prace konserwacyjne. Patrz *Plan konserwacji na stronie 13*.
- Upewnić się, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość paliwa.
- Upewnić się, że dolna krawędź urządzenia jest prosta. Patrz *Ustawianie dolnej krawędzi produktu prosto na stronie 11*.
- Upewnić się, że kierunek obrotów wału jest prawidłowy dla danej operacji.
- Upewnić się, że szyny są stabilne. Niestabilne szyny mogą spowodować przechylenie produktu lub uniemożliwić jego prawidłowe przemieszczanie.

Uzupełnianie paliwa

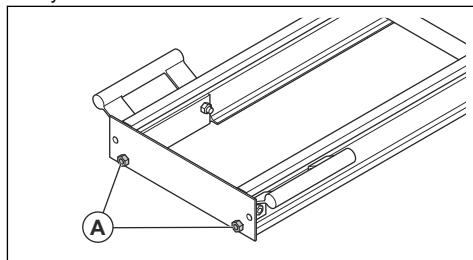


OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji zawartych w części *Zasady bezpieczeństwa dotyczące paliwa na stronie 7*.

- Zamknąć zawór paliwa przed rozpoczęciem uzupełniania paliwa.
- Podczas tankowania paliwa należy zawsze używać filtra.

Ustawianie dolnej krawędzi produktu prosto

1. Po zmontowaniu urządzenia ustawić jego końce na statywach, aby oswobodzić dolną krawędź produktu.
2. Zamocować sznurek wzdłuż dolnej krawędzi produktu.
3. Naprężyć sznurek, aby go wyprostować.
4. W razie potrzeby przekręcić śruby sześciokątne na końcu belki (A). Maksymalny moment dokręcania wynosi 100 Nm.



UWAGA: Nie regulować żeńskich śrub sześciokątnych na drugim końcu belki.

5. Przyjrzeć się powierzchni styku między produktem a statywami, aby upewnić się, że produkt nie jest skrzywiony.
6. Zwrócić uwagę na dolną krawędź produktu i sznurek, aby upewnić się, że produkt jest wyprostowany.

Zmiana kierunku obrotów

Najlepsze wyniki uzyskuje się, gdy wał obraca się w kierunku przeciwnym do kierunku wykonywanej operacji. Pozwala to na utrzymanie naprężenia przewodów trakcyjnych oraz ułatwia kontrolowanie ruchu produktu.

- Dla BE 20: Zmienić położenie przełącznika fazowego w złączu elektrycznym w celu zmiany kierunku wirowania.
- Dla BE 30: Podnieść i obrócić produkt, aby zmienić kierunek wirowania.

Uruchamianie elektrycznego układu napędowego (BE 20)

1. Upewnić się, że częstotliwość i napięcie na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu zasilacza.
2. Podłączyć przewód zasilający między złączem elektrycznym układu napędowego a zasilaczem.
3. Obrócić przełącznik start/stop, aby uruchomić układ napędowy.

4. Sprawdzić kierunek wirowania wału wiracyjnego. Jeśli kierunek jest nieprawidłowy, przestawić przełącznik fazowy w złączu elektrycznym, aby zmienić kierunek na przeciwny.

Uruchamianie spalinyowego układu napędowego (BE 30)

1. Otwórz zawór paliwa.
2. Ustawić dźwignię ssania w prawidłowym położeniu.
 - a) Jeśli silnik jest zimny, wyłączyć ssanie.
 - b) Jeśli silnik jest ciepły lub temperatura otoczenia jest wysoka, włączyć ssanie.
3. Należy upewnić się, że dźwignia gazu ustawiona jest na obrotach biegu jałowego.
4. Ustawić przełącznik ON/OFF silnika w położeniu ON (Wł.).
5. Pociągnąć rączkę linki rozrusznika, aż silnik się uruchomi.
6. Jeśli dźwignia ssania znajduje się w położeniu zamknięcia, natychmiast ustawić ją w położenie otwarcia.
7. Pozwolić, aby silnik pracował na obrotach biegu jałowego przez 2–3 minuty, a następnie zwiększyć prędkość do poziomu maksymalnego.

Głębokość wibracji

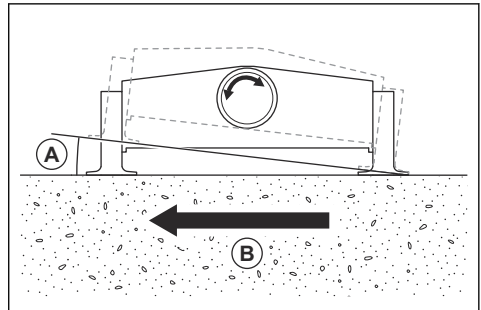
Głębokość wibracji jest związana ze spójnością betonu. Aby uzyskać maksymalną głębokość wibracji, należy również zadbać o stabilność szyn. Zazwyczaj wibracje są przenoszone na głębokość 10–15 cm/4–6 cali. Jeśli głębokość betonu jest większa, przed użyciem produktu należy zastosować inne metody wibrowania betonu.

Obsługa produktu

Do bezpiecznej i prawidłowej obsługi produktu potrzebni są 2 operatorzy, po 1 na każdym końcu produktu. Obszar roboczy musi być wystarczająco duży, aby można było przeciągnąć produkt z odległości bez zatrzymywania się.

- Przed rozpoczęciem pracy należy podłączyć przewody trakcyjne do obu końców produktu.
- Produkt należy ciągnąć i kontrolować za pomocą przewodów trakcyjnych.
 - a) Należy korzystać z całej długości przewodów trakcyjnych.

- b) Przewody trakcyjne należy trzymać w przybliżeniu na wysokości pasa, aby upewnić się, że przód produktu nie podnosi się. Nie należy dopuszczać do zwiększenia kąta (A) produktu powyżej 8°.

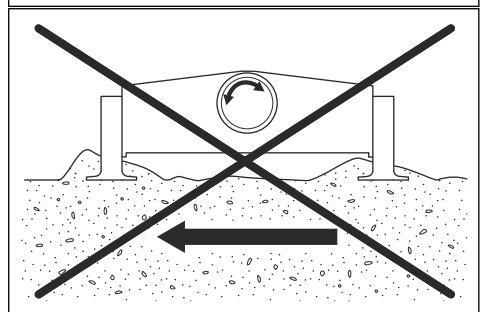
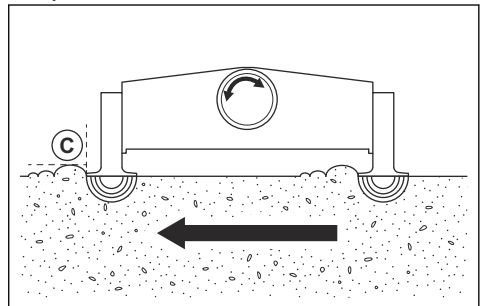


- c) Przesuwać produkt do przodu (B) z prędkością 0,5–1,0 m/min lub 1,6–3,2 stopy/min.



UWAGA: Nie zatrzymywać maszyny podczas pracy, ponieważ może to spowodować powstanie niepożądanych śladów na betonowej powierzchni.

- Jeśli przednia część produktu tworzy otwór w powierzchni betonu, należy dodać betonu przed tylną częścią produktu. Beton wypełni otwór.
- Podczas pracy sprawdzić wysokość betonu (C) przed 2 częściami produktu. Prawidłowa wysokość wynosi 10–20 mm/0,4–0,8 cala.



Uwaga: Jeśli wysokość betonu przekracza 20 mm/0,8 cala, produkt staje się zbyt ciężki do ciągnięcia, a powierzchnia betonu za produktem nie jest gładka. Jeśli wysokość betonu jest mniejsza niż 10 mm/0,4 cala, wibracje nie przyniosą odpowiednich rezultatów.

- Na końcu obszaru roboczego należy wstrzymać wibracje przed zatrzymaniem ruchu produktu.



UWAGA: Nie wolno ciągnąć produktu z powrotem po powierzchni betonu. Jeśli konieczne jest ponowne uruchomienie produktu w obszarze roboczym, należy go podnieść i ponownie uruchomić.

Zatrzymywanie elektrycznego układu napędowego (BE 20)

1. Ustawić przełącznik zasilania w pozycji OFF.

2. Odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania.



OSTRZEŻENIE: Gdy urządzenie nie pracuje, należy zawsze odłączać przewód zasilający od źródła zasilania.

Zatrzymywanie spalinowego układu napędowego (BE 30)

1. Ustawić dźwignię gazu w położeniu biegu jałowego.
2. Ustawić przełącznik ON/OFF silnika w położeniu OFF (Wył.). Silnik zostanie zatrzymany.
3. Ustawić zawór paliwa w położeniu OFF (Wył.).

Przegląd

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Plan konserwacji

* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

O = instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

Ogólna konserwacja, wszystkie modele	Każde użycie
Wyczyścić urządzenie.	X
Należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń.	*
Upewnić się, że wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone.	*

BE 30	Każde użycie	Po pierwszych 20h	Po każdych 50h	Co miesiąc lub po każdych 200h	Co 3 miesiące lub po każdych 300h
Sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa lub oleju.	*				
Sprawdzić poziom paliwa oraz poziom oleju silnikowego.	O				
Sprawdzić dźwignię gazu oraz linkę gazu.	*				
Sprawdzić filtr powietrza. W razie konieczności oczyścić filtr powietrza.	O				
Oczyścić filtr powietrza. W razie konieczności wymienić filtr powietrza.			O	O	

BE 30	Każde użycie	Po pierwszych 20h	Po każdych 50h	Co miesiąc lub po każdych 200h	Co 3 miesiące lub po każdych 300h
Wymienić filtr powietrza.					○
Wymienić olej silnikowy.		○	○	○	○
Sprawdzić i wyczyścić świecę zapłonową. W razie potrzeby wymienić świecę zapłonową.			○	○	
Sprawdzić prędkość obrotową silnika.				○	
Oczyścić filtr paliwa oraz zbiornik po uprzednim opróżnieniu.				○	
Wyczyścić i wyregulować gaźnik.					○
Wyczyścić głowicę cylindrów.					○
Wyregulować zawór paliwa.					○

Czyszczenie maszyny od zewnątrz

- Po skończeniu pracy należy usunąć resztki betonu pozostałe na produkcie, zanim zastygnie. Spryskać olejem do szalunków lub środkiem antyadhezyjnym do betonu.
- Do czyszczenia produktu nie wolno używać myjki wysokociśnieniowej.



UWAGA: Nie kierować wody bezpośrednio na silnik elektrycznego układu napędowego.



UWAGA: Przed przystąpieniem do czyszczenia spalinowego układu napędowego myjką wysokociśnieniową założyć pokrywę na silnik. Nie wolno dopuścić do rozlania wody na gaźnik, zbiornik paliwa lub generator.

- Oczyścić zewnętrzne powierzchnie silnika spalinowego układu napędowego wodą, ale nie myjką wysokociśnieniową.
- Oczyścić wały, ale nie kierować wody na łożyska.
- Przechylić produkt, aby wyczyścić jego dolną część.
- Usunąć smar i olej z uchwyty.

Smarowanie

Smar w modelu BE 20 należy wymieniać co 5000 godzin pracy. Patrz tabela.

BE 20	
Typ łożyska	6305.ZZ
Przyrostek SKF	C3

BE 20	
Przyrostek FAG	C3
Smarowanie	TRIBOL 3030/100 Z T.G.O.A.-

Okres smarowania łożysk w modelu BE 30 wynosi 1200 godzin.

Wymiana łożysk

- Zdjąć osłony.
- Zapisać położenie obciążników mimośrodowych.
- Odkręcić nakrętki i wymontować obciążniki mimośrodowe.
- Wymontować kołnierze i wirnik.
- Wymontować łożyska z kołnierzy za pomocą wybijaka.
- Oczyścić łożyska odpowiednim środkiem czyszczącym.
- Nasmarować łożyska. Patrz *Smarowanie na stronie 14*.
- Sprawdzić, czy pierścienie O-ring i uszczelki nie są uszkodzone. Wymienić zniszczone części na nowe.
- Zamontować łożyska w kołnierzach za pomocą prasy lub młotka.
- Zamontować kołnierze i wirnik.



UWAGA: Podczas montażu wirnika należy zachować ostrożność. Uzwojenie stojana może ulec uszkodzeniu.

- Zamontować obciążniki mimośrodowe i pokrywy.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Jednostka napędowa	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Układ elektryczny.	Brak prądu.	Podłączyć prawidłowo przewód zasilający do gniazda elektrycznego produktu. Przeprowadzić kontrolę zasilania sieciowego.
		Paliwo.	Poziom paliwa lub oleju jest zbyt niski. Zamknięty zawór paliwa.
		Przełącznik ON/OFF silnika znajduje się w położeniu OFF.	Ustawić przełącznik ON/OFF silnika w położeniu ON.
		Świeca zapłonowa jest zużyta lub nieprawidłowo zamontowana.	Sprawdzić świecę zapłonową. Wymienić w razie potrzeby.
Silnik wyłącza się po kilku minutach.	Układ elektryczny.	Napięcie jest zbyt wysokie.	Sprawdzić napięcie zasilacza.
		Zabezpieczenie silnika zostało załączone.	Zbyt wysokie obciążenie silnika. Zmniejszyć siłę odśrodkową.
		Wyłącznik automatyczny został załączony.	Nieprawidłowe połączenie z masą. Przeprowadzić kontrolę złączy i przewodów. Wymienić zniszczone części na nowe.
Brak możliwości przekręcenia śrub napinających.	Układ elektryczny i układ paliwowy.	W poszczególnych częściach produktu znajduje się woda pochodząca z betonu.	Należy nasmarować śruby napinające olejem penetrującym.
Brakuje śrub napinających lub są one luźne.	Układ elektryczny i układ paliwowy.	Śruby napinające są zużyte.	Wymienić śruby napinające.
Belka nie jest prosta.	Układ elektryczny i układ paliwowy.	Zużyte gumowe łożyska na śrubie rozciągliwej.	Wymienić łożyska.
Stan końcowy powierzchni betonowej jest niezadawalający.	Układ elektryczny i układ paliwowy.	Układ napędowy jest nieprawidłowo ustawiony.	Upewnić się, że położenie obciążników mimosrodowych jest prawidłowe. Sprawdzić napięcie paska napędowego i napięcie poszczególnych części produktu. W razie potrzeby wyregulować lub wymienić.
		Produkt jest zbyt długi dla obszaru roboczego.	Wyregulować obszar roboczy lub zamontować krótszą belkę w układzie napędowym.
		Na każdym końcu produktu znajdują się różne szyny lub nie są one używane zgodnie z przeznaczeniem.	Wyregulować szyny.
		Przed produktem znajduje się zbyt dużo betonu.	Podczas pracy należy monitorować wysokość betonu.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transport



OSTRZEŻENIE: Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i w razie upadku może spowodować obrażenia.

- BE 20: Przed transportem należy odłączyć przewód zasilający od zasilacza.
- BE 30: Podczas transportu zawór paliwa powinien być zamknięty. Należy unieruchomić silnik w pozycji pionowej, aby zapobiec wyciekom paliwa.

Podnoszenie produktu



OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że sprzęt do podnoszenia ma odpowiednie parametry, aby bezpiecznie podnieść produkt. Na tabliczce znamionowej produktu podana jest masa produktu.

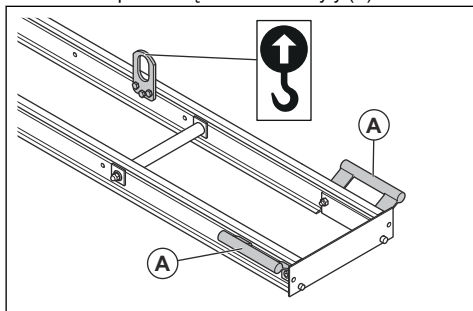


OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnić się, że uszy do podnoszenia są prawidłowo rozłożone i nie są uszkodzone.



OSTRZEŻENIE: Nie przechodzić ani nie stawać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu.

- Podnieść produkt ręcznie za uchwyty (A).



- W przypadku korzystania ze sprzętu do podnoszenia zamocować go do uszu do podnoszenia.



OSTRZEŻENIE: Nie używać metalowych haków, łańcuchów ani innego sprzętu do podnoszenia o chropowatych krawędziach, które mogą uszkodzić ucho do podnoszenia.

Przechowywanie

- Przed odłożeniem maszyny na dłuższy okres należy wyczyścić produkt.
- Produkt przechowywać w suchym obszarze nie narażonym na przymrozki.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu w celu uniemożliwienia dzieciom lub nieupoważnionym osobom uzyskania do niego dostępu.
- Całkowicie opróżnić zbiornik paliwa przed odłożeniem maszyny na dłuższy okres. Utylizacja paliwa musi odbywać się w odpowiednim miejscu. (BE 30)
- Po opróżnieniu zbiornika paliwa uruchomić silnik. Pozostawić silnik pracujący, aż paliwo w gaźniku zostanie wyczerpane, a silnik wyłączy się. (BE 30)

Utylizacja

- Przestrzegać lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz obowiązujących przepisów.
- Zutyliizować wszelkie środki chemiczne, takie jak olej silnikowy i paliwo, w centrum serwisowym lub w odpowiednim miejscu utylizacji.
- Gdy produkt nie jest już użytkowany, należy go odesłać Husqvarna do dealera lub zutyliizować w centrum utylizacji.

Dane techniczne

	BE 20	BE 30
Napięcie, V	380, 400, 440	ND.
Fazy	3	ND.
Częstotliwość, Hz	50	ND.

	BE 20	BE 30
Moc, kW/KM przy obr./min	0,45/0,6 przy 3600	2,6/3,5 przy 3600 ¹
Prąd przy pełnym obciążeniu, A	0,8	ND.
Marka silnika, typ *	ND.	Honda, GX120
Paliwo *	ND.	Benzyna bezołowiowa, maks. 10% etanolu
Pojemność zbiornika paliwa, l/qts	ND.	2/1,8
Pojemność zbiornika paliwa, l/qts	ND.	0,6/0,52
Wymiary układu napędowego, dł.×szer.×wys. mm/stopy	ND.	305×341×329/1,00×1,10×1,07
Całkowity ciężar, kg/funty	37/81,6	32/70,5

* = Aby uzyskać dalsze informacje i pytania dotyczące tego konkretnego silnika, patrz instrukcja obsługi silnika lub strona internetowa producenta silnika.

Belki	Wysokość, mm/ cale	Szerokość całkowita, mm/ cale	Długość całkowita, m/ stopy	Masa, kg/lb	Odchylenie, mm/ cale
BD 32	100/3,93	400/15,74	3,2/10,5	32/70,5	8-9 / 0,31-0,35
BD 42	100/3,93	400/15,74	4,2/13,8	41/90,4	11-12 / 0,43-0,47
BD 52	100/3,93	400/15,74	5,2/17,1	47/103,6	13-14 / 0,51-0,55
BD 62	100/3,93	400/15,74	6,2/20,3	57/125,7	18-20 / 0,71-0,78

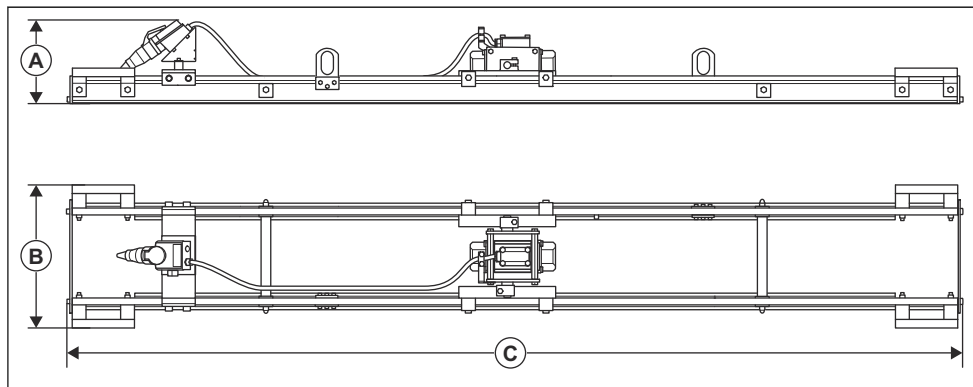
Dane dotyczące hałasu i emisji	BE 20	BE 30
Poziom głośności, gwarantowana moc akustyczna L _{WA} dB(A) ²	94	103,8
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora, L _p , dB (A) ³	ND.	75,7
Poziom drgań, a _{hv} , m/s ² ⁴	2,5	3,0

- ¹ Zgodnie z danymi producenta silnika. Moc silnika podana jest jako średnia, wyjściowa moc znamionowa (przy podanych obrotach) dla typowego modelu produkowanego silnika zmierzonego wg normy SAE J1349/ISO1585. Silniki produkowane masowo mogą odbiegać od tej wartości. Aktualna moc wyjściowa zainstalowanego na maszynie silnika zależy będzie od prędkości obrotowej, warunków otoczenia oraz innych wartości.
- ² Emisję hałasu do otoczenia zmierzono jako moc akustyczną (L_{WA}), według normy EN ISO 3744 zgodnej z dyrektywą WE 2000/14/WE. Różnica pomiędzy gwarantowanym a zmierzonym poziomem ciśnienia akustycznego wynika z tego, że poziom gwarantowany uwzględnia także rozproszenie w wynikach pomiaru oraz różnice pomiędzy różnymi urządzeniami o takim samym oznaczeniu modelowym zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE.
- ³ Poziom ciśnienia akustycznego L_p zgodny z normą EN ISO 11201, EN 500-4. Współczynnik niepewności K_{PA} 3,5 dB (A).
- ⁴ Wartość wibracji zgodna z normą EN 500-4. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1,5 m/s².

Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

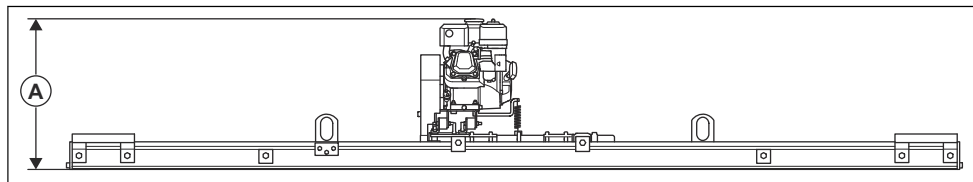
Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości nie nadają się do stosowania w ocenach ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcji, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

Wymiary produktu (BE 20)



	BD 32	BD 42	BD 52	BD 62
Wysokość, mm/calca (A)	305/12	305/12	305/12	305/12
Szerokość, mm/calca (B)	520/20,5	520/20,5	520/20,5	520/20,5
Długość, mm/calca (C)	3200+34 / 10,5+1,3	4200+34 / 13,8+1,3	5200+34 / 17,0+1,3	6200+34 / 20,3+1,3

Wymiary produktu (BE 30)



Wysokość (A) wynosi 541 mm/21,2 calca dla wszystkich belek. Szerokość i długość są takie same jak w przypadku BE 20. Patrz *Wymiary produktu (BE 20)* na stronie 19.

Deklaracja zgodności WE

Deklaracja zgodności WE

My, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja,
tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Zągęszczarka do betonu, belka wibracyjna
Marka	Husqvarna
Typ/model	BE20 + listwa BD
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2020 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE	„maszynowa”
2014/30/UE	„dotycząca zgodności elektromagnetycznej”
2011/65/UE	„w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami
technicznymi;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2020-03-05



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych i
podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną

Deklaracja zgodności WE

My, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja,
tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Zagęszczarka do betonu, belka wibracyjna
Marka	Husqvarna
Typ/model	BE30 + listwa BD
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2020 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE	„maszynowa”
2014/30/UE	„dotycząca zgodności elektromagnetycznej”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami
technicznymi;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2020-03-05



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych i
podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną



www.husqvarnacp.com

Oryginalne instrukcje

1140662-61



2020-04-22